



AUTORITE AERONAUTIQUE

CAMEROON CIVIL AVIATION AUTHORITY

<p>N° <b>000169</b> <b>23 JUN 2025</b> AONO/CCAA/CIPM/2025 du Pour la <i>passation d'un Accord-Cadre à Bons de Commandes</i> relatif à la fourniture d'un service d'impression centralisée à la CCAA</p>	<p>N° <b>000169</b> <b>23 JUN 2025</b> AONO/CCAA/CIPM/2025 of For the award of a Framework Agreement through Purchase Orders related for the provision of a centralized printing service to the CCAA</p>
<p><b>1. Objet de l'Appel d'Offres</b> Dans l'optique de fournir une solution de gestion professionnelle des impressions, le Directeur Général de la CCAA lance un Appel d'Offres National Ouvert pour la conclusion d'un Accord-cadre à bons de commandes relatif à la fourniture d'un service d'impression centralisée à la CCAA.</p>	<p><b>1-Purpose of the Invitation to Tender</b> With a view to providing a professional printing management solution, the Director General of the CCAA is launching a National Open Invitation to Tender for the conclusion of a Framework Agreement by purchase orders in relation to the provision of a centralized printing service to the CCAA.</p>
<p><b>2. Nature de l'Accord-cadre</b> L'Accord-cadre à bon de commande envisagé sera passé avec un titulaire.</p>	<p><b>2. Nature of the Framework Agreement</b> The envisaged Framework Agreement by purchase orders will be awarded to a single contractor.</p>
<p><b>3. Durée d'exécution de l'Accord-cadre</b> La durée d'exécution de l'Accord cadre est de 3 ans.</p>	<p><b>3. Duration of the Framework Agreement</b> The execution period of the Framework Agreement is 3 years.</p>
<p><b>4. Consistance des prestations</b> Les prestations objet du présent Accord-Cadre comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mise à disposition d'imprimantes neuves ;</li> <li>- Prévoir une imprimante en backup par modèle installé ;</li> <li>- Compatibles 802.1x (de préférence sans certificat) ;</li> <li>- La maintenance continue, curative et préventive des imprimantes, ainsi que leur remplacement temporaire ou définitif en cas d'indisponibilité ;</li> <li>- Gestion centralisée avec possibilité d'affecter des quotas d'impressions, des droits d'accès aux services fournis par l'imprimante (numérisation, copie, impression) ;</li> <li>- L'organisation d'une session de formation au niveau de la DSI de la CCAA.</li> </ul>	<p><b>4. Scope of Services</b> The services covered by this Framework Agreement include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Provision of brand-new printers;</li> <li>- Provision of one backup printer per installed model;</li> <li>- 802.1x compatibility (preferably without certificate);</li> <li>- Ongoing maintenance, both corrective and preventive, as well as temporary or permanent replacement of printers in case of unavailability;</li> <li>- Centralized management with the option to assign printing quotas, and access rights to the services provided by the printer (scanning, copying, printing);</li> <li>- Organization of a training session at the CCAA's IT Department (DSI).</li> </ul>

<p><b>5. Quantités des fournitures</b></p> <p>Les quantités de fournitures objet de l'Accord-Cadre sont les suivantes :</p> <table><tr><th>Désignation</th><th>Quantités minimales/an</th><th>Quantités maximales/an</th></tr><tr><td>Impression Noir &amp; Blanc</td><td>1 300 000</td><td>1 500 000</td></tr><tr><td>Impression couleur</td><td>400 000</td><td>600 000</td></tr></table>	Désignation	Quantités minimales/an	Quantités maximales/an	Impression Noir & Blanc	1 300 000	1 500 000	Impression couleur	400 000	600 000	<p><b>5. Supply quantities</b></p> <p>The supply quantities under the Framework Agreement are as follows:</p> <table><tr><th>Description</th><th>Minimum quantities</th><th>Maximum quantities</th></tr><tr><td>Black&amp;White printing</td><td>1, 300, 000</td><td>1, 500 ,000</td></tr><tr><td>Color printing</td><td>400, 000</td><td>600, 000</td></tr></table>	Description	Minimum quantities	Maximum quantities	Black&White printing	1, 300, 000	1, 500 ,000	Color printing	400, 000	600, 000
Désignation	Quantités minimales/an	Quantités maximales/an																	
Impression Noir & Blanc	1 300 000	1 500 000																	
Impression couleur	400 000	600 000																	
Description	Minimum quantities	Maximum quantities																	
Black&White printing	1, 300, 000	1, 500 ,000																	
Color printing	400, 000	600, 000																	
<p><b>6. Délais prévisionnels de mobilisation de l'entreprise pour l'exécution de la commande</b></p> <p>Le délai maximum de mobilisation de l'entreprise prévu par le Maître d'Ouvrage pour entamer la livraison des fournitures objet du présent Appel d'Offres à la suite d'une commande est de 20 jours ouvrable. Ce délai court à compter de la date de notification de l'Ordre de Service de commencer les prestations objet de chaque bon de commande.</p>	<p><b>6. Estimated Lead Time for mobilizing the company to carry out the Order</b></p> <p>The maximum time allowed for the Project Owner to mobilize and begin delivery of the supplies under this Invitation to Tender, following an order, is 20 working days. This period runs from the date of notification of the Service Order to begin the services covered by each purchase order.</p>																		
<p><b>7. Allotissement</b></p> <p>Le présent Appel d'Offres comporte un seul lot.</p>	<p><b>7. Allotment</b></p> <p>This Invitation to Tender comprises a single lot.</p>																		
<p><b>8. Coût prévisionnel</b></p> <p>Le coût prévisionnel minimal et/ou maximal de l'opération à l'issue des études préalables est de <b>soixante-dix millions (70 000 000) FCFA/an</b>.</p>	<p><b>8. Estimated cost</b></p> <p>The estimated minimum and/or maximum cost of the operation, following preliminary studies, is <b>seventy million CFA francs (70,000,000 FCFA/year)</b>.</p>																		
<p><b>9. Participation et origine</b></p> <p>La participation au présent Appel d'Offres est ouverte à égalité de conditions aux entreprises de droit camerounais spécialisées dans la fourniture des services de reprographie.</p>	<p><b>9. Participation and Origin</b></p> <p>Participation to this Invitation to Tender is open on equal terms to Cameroonian law-based companies specialized in the provision of reprographic services.</p>																		
<p><b>10. Financement</b></p> <p>Les prestations objet du présent Appel d'Offres sont financées par la CCAA, Tache : 4030 1002 Ligne : 610 021</p>	<p><b>10. Financing</b></p> <p>The services covered by this Invitation to Tender are financed by the CCAA, Task: 4030 1002, Line: 610 021</p>																		
<p><b>11. Mode de soumission</b></p> <p>Le mode de soumission retenu pour cette consultation est : <b>en ligne</b>.</p>	<p><b>11. Submission method</b></p> <p>The submission method choosen for this consultation is: <b>on line</b>.</p>																		
<p><b>12. Cautionnement de soumission</b></p> <p>Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives un cautionnement de soumission, timbrée, acquitté à la main, délivrée par un organisme ou une</p>	<p><b>12. Bid bond</b></p> <p>Each bidder must include in their administrative documents a stamped bid bond, manually signed, issued by a body or financial institution approved by the Minister of Finance, along with</p>																		

<p>institution financière agréée par le Ministre chargé des finances agréés et du récépissé de consignation délivré par la CDEC dont le montant s'élève à <b>1 400 000 (un million quatre cent mille francs) FCFA</b>.</p> <p>Le cautionnement doit être accompagné d'un récépissé de consignation CDEC. En cas de chèque banque ou d'un certifié produit en lieu et place du cautionnement de soumission celui-ci doit être libellé à l'ordre de la CDEC pour le compte du Maître d'Ouvrage</p> <p>L'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre ou un organisme financier de première catégorie autorisé par le Ministère chargé des Finances à émettre des cautions dans le cadre des marchés publics, entraînera le rejet pur et simple de l'offre. Une caution de soumission produite mais n'ayant aucun rapport avec la consultation concernée est considérée comme absente. La caution de soumission présentée par un soumissionnaire au cours de la séance d'ouverture des plis est irrecevable.</p>	<p>the receipt of deposit issued by the CDEC, the amount of which is <b>one million four hundred thousand (1,400,000) CFA francs</b>.</p> <p>The bond must be accompanied by a CDEC deposit receipt. In the case of a bank check or a certified copy produced in place of the bid bond, this must be made payable to the CDEC on behalf of the Project Owner.</p> <p>Failure to provide a bid bond issued by a first-class bank or a top-tier financial institution authorized by the Ministry of Finance to issue guarantees for public contracts will result in the outright rejection of the bid. A bid bond submitted, but unrelated to the specific consultation is considered absent. A bid bond submitted during the bid opening session is inadmissible.</p>
<p><b>13. Consultation du Dossier d'Appel d'Offres</b></p> <p>Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté aux heures ouvrables à la CCAA (Direction Générale – Sous-Direction des Marchés), B.P. 6998 Yaoundé, téléphone : 237 222 30 30 90 ; 222 30 47 66, fax : 222 30 33 62, e-mail : contact@ccaa.aero, dès publication du présent avis).</p>	<p><b>13. Consultation of the Tender document</b></p> <p>The Tender File may be consulted during working hours at the CCAA (Head Quarters – Sub-Department for Public Contracts), P.O. Box 6998 Yaoundé, Phone :222 30 30 90/222 30 47 66, Fax: 222 30 33 62, Email: contact@ccaa.aero, from the date of publication of this notice.</p>
<p><b>14. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres</b></p> <p>La version physique du dossier d'appel d'offres peut être obtenue à la Direction Générale de la Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA), Direction technique (Sous-direction des Marchés) sise à la Base Aérienne 101 de Yaoundé (Téléphone 222 30 30 90) dès publication du présent avis, contre versement d'une somme non remboursable des frais d'achat du DAO de <b>quatre-vingt mille (80 000) francs CFA</b>, payable au compte n° 33598860001 94 intitulé CAS-ARMP domicilié dans toutes les agences BICEC.</p> <p>Toutefois, il est également possible d'obtenir le DAO par téléchargement gratuit sur la plateforme COLEPS disponible aux adresses sus indiquées pour la version électronique.</p>	<p><b>14. Acquisition of the Tender file</b></p> <p>The physical version of the Tender File can be obtained from the Head Quarters of the Cameroon Civil Aviation Authority (CCAA), Technical Department (Sub-Department for Public Contracts) located at Air Base 101 in Yaoundé (Phone: 222 30 30 90), upon publication of this notice, upon payment of a non-refundable fee of <b>eighty thousand (80,000) CFA francs</b>, payable to account number 33598860001 94 titled CAS-ARMP, domiciled in all BICEC branches.</p> <p>However, it is equally possible to obtain the Tender File free download from the COLEPS platform available at the above-mentioned addresses in electronic format.</p>



### 15. Remise des offres

Chaque offre est rédigée en français ou en anglais.

Pour la soumission en ligne, l'offre devra être transmise par le soumissionnaire sur la plateforme COLEPS au plus tard

**le 31 JUIL 2025 à 14 heures.** Une copie de sauvegarde de l'offre enregistrée sur clé USB ou CD/DVD devra être transmise sous pli scellé avec l'indication claire et lisible « copie de sauvegarde », en plus de la mention ci-dessus dans les délais impartis.

**« AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT  
N° AONO/CCAA/CIPM/2025**

**du  
Pour la passation d'un Accord-Cadre à  
Bons de Commandes relatif à la  
fourniture d'un service d'impression  
centralisée à la CCAA**

"A n'ouvrir qu'en séance de  
dépouillement" »

### Taille et format des fichiers

Pour la soumission en ligne, les tailles maximales des documents qui vont transiter sur la plateforme et constituant l'offre du soumissionnaire sont les suivantes :

5 MO pour l'Offre Administrative ;

15 MO pour l'Offre Technique ;

5 MO pour l'Offre Financière. Les formats acceptés sont les suivants :

Format PDF pour les documents textuels ;

JPEG pour les images.

Le candidat veillera à utiliser des logiciels de compression afin de réduire éventuellement la taille des fichiers à transmettre

### 16. Recevabilité des offres

Les pièces administratives, l'offre technique et l'offre financière doivent être placées dans des enveloppes différentes séparées et remises sous pli scellé. Seront irrecevables par le Maître d'Ouvrage:

les plis portant les indications sur l'identité des soumissionnaires,

les plis parvenus postérieurement aux dates et heures limites de dépôt.

les plis sans indication de l'identité de l'Appel d'Offres ;

les plis non-conformes au mode de soumission

Le non-respect du nombre d'exemplaires indiqué dans le RPAO ou offre uniquement en copies ;

### 15. Submission of Tenders

Each bid must be written in French or English.

For online submission, the tenderer must submit their bid via the COLEPS platform **no later**

**than 31 JUL 2025 at 2:00 PM.** A backup copy of the tender saved on a USB flash drive or CD/DVD must be submitted in a sealed envelope with the clear and legible indication "Backup Copy", along with the above-mentioned indication, within the submission deadline.

**OPEN NATIONAL INVITATION TENDER NOTICE  
N° AONO/CCAA/CIPM/2025**

**of For the award of a Framework Agreement  
through Purchase Orders related for the  
provision of a centralized printing service to the  
CCAA**

« To be opened only during the bid opening  
session »

### File size and format

For online submission, the maximum sizes for documents submitted through the platform as part of the bidder's offer are as follows:

5 MB for the offer Administrative;

15 MB for the Technical;

5 MB for the Financial. The accepted formats are:

PDF format for textual documents;

JPEG for images.

Bidders are advised to use compression software if necessary, to reduce the file sizes before submission.

### 16. Admissibility of tenders

The administrative documents, technical offer, and financial offer must each be placed in separate envelopes and submitted in a sealed package. Tenders will be deemed inadmissible by the Project Owner if they:

Display the identity of the tenderer on the envelope;

Are received after the deadline for submission;

Do not clearly indicate the identity of the Invitation to Tender;

Do not comply with the prescribed mode of submission;

Do not respect the required number of copies as indicated in the Tender file or are submitted only as copies;

**Any offer that is incomplete in accordance with**



<p>Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par un organisme ou une institution financière de première catégorie agréée par le Ministre en charge des finances pour émettre les cautions dans le domaine des marchés publics ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet pur et simple de l'offre sans aucun recours. Une caution de soumission produite mais n'ayant aucun rapport avec la consultation concernée est considérée comme absente. La caution de soumission présentée par un soumissionnaire au cours de la séance d'ouverture des plis est irrecevable.</p>	<p>the requirements of the Tender file shall be declared inadmissible. In particular, the absence of the bid bond issued by a first-class financial institution or organization approved by the Minister in charge of Finance to issue guarantees for public contracts, or failure to comply with the templates provided in the Tender file, will result in the outright rejection of the offer without any possibility of appeal. A bid bond submitted, but not related to the consultation in question shall be considered as absent. A bid bond presented by a bidder during the bid opening session is inadmissible.</p>
<p><b>17. Ouverture des plis</b> L'ouverture des plis se fera en un (01) seul temps. L'ouverture des pièces administratives, techniques et financières aura lieu le <b>31 JUL 2025</b> à <b>15 heures</b> par la Commission Interne de Passation des Marchés de la CCAA dans la salle des conférences dudit établissement sis à la Base Aérienne 101 de Yaoundé. Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une seule personne de leur choix dûment mandatée même en cas de groupement d'entreprises. En cas d'absence ou non-conformité d'une pièce du dossier administratif lors de l'ouverture des offres après un délai de 48 heures accordée par la Commission, l'offre sera rejetée.</p>	<p><b>17. Opening of bids</b> The bids will be opened in a single session. The opening of the administrative, technical, and financial documents will take place on <b>31 JUL 2025</b> at <b>3:00 PM</b> by the Internal Tender Board of the CCAA, in the conference room located of the afore mentioned establishment at Air Base 101, Yaoundé. Only the bidders themselves may take part in this bid-opening session, or they may be represented by one duly authorized person of their choice, even in the case of a consortium. If any administrative document is missing or non-compliant during the bid opening, and it is not corrected within a period of 48 hours granted by the Commission, the offer will be rejected.</p>
<p><b>18. Critères d'évaluation</b> Les critères d'évaluation sont les suivants : <b>18.1 Critères éliminatoires</b> Il s'agit notamment : - de l'absence du cautionnement de soumission et/ou du récépissé de consignation délivré par la CDEC à l'ouverture des plis ; - de la non -production au-delà du délai de 48h après l'ouverture des plis d'une pièce du dossier administratif jugée non conforme ou absente lors de l'ouverture des plis, (excepté le cautionnement de soumission) ; - des fausses déclarations, manœuvres frauduleuses ou falsification des pièces ;</p>	<p><b>18. Evaluation criteria</b> The evaluation criteria are as follows: <b>18.1 Eliminary criteria</b> These namely include: - Absence of the bid bond and/or the deposit receipt issued by the CDEC at the time of bid opening; - Failure to submit, within 48 hours after bid opening, an administrative document deemed non-compliant or missing during the opening session (except for the bid bond); - False declarations, fraudulent practices, or falsification of documents; - failure to comply with 80% of the minor technical specifications indicated in the Technical Specifications of this DAO;</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- du non-respect de 80% des spécifications techniques indiquées dans les Spécifications Techniques du présent DAO ;</li> <li>- de l'absence d'un prix unitaire quantifié dans l'Offre financière ;</li> <li>- de l'absence de la lettre de soumission ;</li> <li>- de l'absence de la charte d'intégrité ;</li> <li>- de l'absence de la déclaration d'engagement social et environnemental ;</li> <li>- absence de la copie de sauvegarde en cas de dysfonctionnement de la plateforme COLEPS ;</li> <li>- Non-respect du format de fichiers des offres ;</li> <li>- Absence du CCAP paraphé sur chaque page et signé assorti de la mention « <b>lu et approuvé</b> » ;</li> <li>- Absence d'une déclaration sur l'honneur de n'avoir pas abandonné de chantier durant les trois dernières années ;</li> </ul> <p><b>2). Critères essentiels</b> Les critères essentiels à la qualification des soumissionnaires porteront sur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la présentation de l'offre <b>Oui/Non;</b></li> <li>- les références du soumissionnaire <b>Oui/Non;</b></li> <li>- la qualification et l'expérience du personnel <b>Oui/Non;</b></li> <li>- la capacité financière <b>Oui/Non;</b></li> <li>- la qualité du Service après-vente <b>Oui/non ;</b></li> <li>- Preuves d'acceptations des conditions du marché <b>Oui/Non.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Absence of a quantified unit price in the Financial Offer;</li> <li>- Absence of the Letter of Tender;</li> <li>- Absence of the Integrity Charter;</li> <li>- Absence of the Social and Environmental Commitment Declaration;</li> <li>- Absence of a backup copy in case of malfunction of the COLEPS platform;</li> <li>- Non-compliance with the required file format for the offers;</li> <li>- Absence of the CCAP, initialed on each page and signed with the note "<b>Read and Approved</b>";</li> <li>- Absence of a sworn statement confirming that no project was abandoned in the last three years;</li> </ul> <p><b>2) Essential criteria</b> <b>The essential criteria for the qualification of bidders shall focus on:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presentation of the offer <b>Yes / No</b></li> <li>- Bidder's references <b>Yes / No</b></li> <li>- Qualifications and experience of personnel <b>Yes / No</b></li> <li>- financial capacity <b>Yes/No;</b></li> <li>- After-sales service quality <b>Yes / No</b></li> <li>- Proof of acceptance of the contract conditions <b>Yes / No</b></li> </ul>
<p><b>19. Attribution</b> Le Maître d'Ouvrage attribuera le marché au soumissionnaire ayant présenté une offre remplissant les critères de qualification technique et financière requises et dont l'offre est évaluée la moins-disante.</p>	<p><b>19. Contract award</b> The Project Owner will award the contract to the bidder who meets the required technical and financial qualification criteria and whose offer is evaluated as the lowest.</p>
<p><b>20. Nombre maximum de lots :</b> Sans objet.</p>	<p><b>20. Maximum Number of lots :</b> Not applicable.</p>
<p><b>21. Durée de validité des offres</b> Les soumissionnaires restent engagés par leurs offres pendant 90 jours à partir de la date limite initiale fixée pour la remise des offres.</p>	<p><b>21. Tender validity period</b> Bidders shall be committed to their offers for <b>90 days</b> from the initial deadline for the submission of tenders.</p>



<p><b>22. Période de validité de l'Accord-cadre</b> L'Accord-Cadre reste valable jusqu'à la réception provisoire et éventuellement définitive des travaux, issus de l'exécution du dernier bon de commande conclu dans la période réglementaire de la durée d'exécution de l'Accord-Cadre. Aucun bon de commande ne peut être conclu après la durée d'exécution de l'Accord-Cadre.</p>	<p><b>22. Validity period of the Framework Agreement</b> The Framework Agreement remains valid until the provisional (and possibly final) acceptance of the services resulting from the execution of the last purchase order concluded within the regulatory execution period of the Framework Agreement. No purchase order may be issued after the expiration of the Framework Agreement.</p>
<p><b>23. Renseignements complémentaires</b> Les renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux heures ouvrables à [service (SIGAMP), numéro de porte, BP, téléphone, fax, e-mail] ou en ligne sur la plateforme COLEPS aux adresses <a href="http://www.marchespublics.cm">http://www.marchespublics.cm</a> et <a href="http://www.publiccontracts.cm">http://www.publiccontracts.cm</a>, ou tout autres moyens de communication électronique indiqué par le Maître d'Ouvrage ou tout autre moyen de communication électronique indiqué par le Maître d'Ouvrage.</p>	<p><b>23. Additional Information</b> Additional information may be obtained during working hours from [department (SIGAMP), office number, P.O. Box, telephone, fax, email], or online via the COLEPS platform at the addresses <a href="http://www.marchespublics.cm">http://www.marchespublics.cm</a> and <a href="http://www.publiccontracts.cm">http://www.publiccontracts.cm</a>, or through any other electronic means of communication indicated by the Project Owner.</p>
<p><b>24. Lutte contre la corruption et les mauvaises pratiques</b> Pour toute dénonciation pour des pratiques, faits ou actes de corruption, bien vouloir appeler la CONAC au numéro 1517, l'Autorité chargée des Marchés Publics (MINMAP) -SMS ou appel- aux numéros : (+237) 673 20 57 25 et 699 37 07 48.</p>	<p><b>24. Fight against corruption and malpractice</b> To report any practices, acts, or instances relating to corruption, please contact CONAC at 1517, or the Public Contracts Regulatory Authority (MINMAP) by SMS or phone call at: (+237) 673 20 57 25 and 699 37 07 48.</p>
<p><b>25. Assistance technique</b> Pour obtenir une assistance technique, en cas de survenance d'un problème lié à l'utilisation de la plateforme bien vouloir appeler aux numéros (+237) 222 238 155 / 222 235 669 ou écrire à l'adresse email <a href="mailto:dsi@minmap.cm">dsi@minmap.cm</a>.</p>	<p><b>25. Technical assistance</b> For technical assistance in the event of a problem related to the use of the platform, please call (+237) 222 238 155 / 222 235 669 or send an email to <a href="mailto:dsi@minmap.cm">dsi@minmap.cm</a>.</p>

**Copie :**

- ✓ MINMAP ;
- ✓ ARMP ;
- ✓ Président CIPM ;
- ✓ DT ;
- ✓ Affichage ;
- Chrono/archives.

Yaoundé le  
LE DIRECTEUR GÉNÉRAL



Paule ASSOUMOU-KOKI

23 JUIN 2025

## **Pièce n°2 : Règlement Général de l'Appel d'Offres (RGAO)**